

إعلان توضيح مناقصة عمومية - Announcement for Clarifying a Public Tender
عملاً بالملف رقم ٤/هـ.ش.ع/٢٠٢٢ - 4/P.P.A/2022
الصادرة عن رئيس هيئة الشراء العام بتاريخ ٢٠٢٢/٠٨/١٩ - Issued by Chairman of Public Procurement Authority on 19/08/2022

Buyer's Name	Ministry of Energy and Water- Directorate General of Oil	وزارة الطاقة والمياه- المديرية العامة للنفط	اسم الجهة الشارعية		
Buyer's Address	Beirut ,Corniche El Nahr, Ministry of Energy and Water Building, Second Floor.	بيروت، كورنيش النهر، مبنى وزارة الطاقة والمياه، الطابق الثاني.	عنوان الجهة الشارعية		
Information About the Deal		معلومات عن الصفقة			
Registration number	116/T/802 Dated 24 OCT 2023	١١٦/ت/٨٠٢ تاريخ 24 OCT 2023	رقم التسجيل		
Title of the Deal	Purchase of a quantity of Gas Oil product and a quantity of Diesel (ULSD) 10 ppm product during the month of December /2023 for Electricite Du Liban and Ministry of Telecommunication needs.	شراء كمية من مادة الغاز أوليل وكمية من مادة وقود الديزل محتوى كبريت ١٠.٠٠ كحد أقصى خلال شهر كانون الأول/٢٠٢٣ لتلبية لحاجات مؤسسة كهرباء لبنان، ووزارة الاتصالات.	عنوان الصفقة		
Clarifications:	Clarification for the price offers evaluation under Leg (2) as per Appendices No. (5/1) and (5/3) Price and article (7) Awarding Method and Giving Award, of the Public Tender under ref. No. 116/T/796 dated 20/10/2023, and the announcement No. 116/T/797 dated 20/10/2023 as follows: <u>The Awarding Committee will evaluate the price offers based on the following equation:</u>		توضيحات:		
	No.	Explanation		Gas Oil Product	Diesel (ULSD) 10 ppm Product
	2	Premium... (USD/MT)	
	3	Additional port ... (USD/MT)	
	4	Discount... (USD/MT)	
	5	Final Price FP = (2) + (3) – (4) ... (USD/MT)		(2) + (3) – (4)	(2) + (3) – (4)
	6	Latest Platts Quotation available on offers unsealing session... (USD/MT)		Gas oil 0.1 %	10 ppm ULSD
	7	Quantity... (MT)		25,000	33,000
	8	Final Amount FA = (5) x (6) x (7)... (USD)		FA: Gas Oil = (5) x (6) x (7)	FA: ULSD 10 ppm = (5) x (6) x (7)
	9	Total Final Amount (TFA) = FA: Gas Oil + FA: ULSD 10 ppm			
- The Platts quotation will be the latest mean Platts quotation as published on the date of the offers unsealing session in Platts European Marketscan under the Heading “FOB Med (Italy)” Gas oil 0.1 % for gas oil product, and Diesel (USLD) 10 ppm for Diesel (ULSD) 10 ppm Product..					
- The Total Final Amount (TFA) will be the sum of the Final Amount for Gas Oil (FA: Gas Oil) + the Final Amount for ULSD 10 ppm (FA: ULSD 10 ppm)					
- The lowest price offer will be the lowest Total Final Amount (TFA) taking into consideration that all the terms and conditions of the Public Tender No. 116/T/796 dated 20/10/2023, and its relevant announcements are being met.					

You can view the tender document for the deal via the central electronic platform of the Public Procurement Authority ppa.gov.lb
For more information, you can, at any time, review the Public Procurement Unit at the purchasing entity by contacting the employees of the Directorate General of oil via e-mail:
dgo@energyandwater.gov.lb

يمكنكم الاطلاع على دفتر الشروط الخاص بالصفقة عبر المنصة الإلكترونية المركزية لدى هيئة الشراء العام ppa.gov.lb
ولمزيد من المعلومات يمكنكم في أي وقت مراجعة وحدة الشراء العام في الجهة الشارعية عبر التواصل مع موظفي المديرية العامة للنفط عبر البريد الإلكتروني:
dgo@energyandwater.gov.lb

Minister of Energy and Water By Proxy

Hector Al Hajjar

الدكتور هكتور الحجار
Dr. Hector Hajjar
مدير الشؤون الاجتماعية

وزير الطاقة والمياه بالوكالة
المهندس
هكتور الحجار